Aduana
Paraguay

UOC N° 461 /2018

Asunción, 14 de noviembre de 2018.-

SEÑORES
COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA S.A.
Avda. Gral. Artigas 4145 c/ Gral. Delgado
Tef: 021 283664

En el marco del proceso de evaluación de ofertas de la LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL PLURIANUAL SBE N° 12/2018 **"ADQUISICION DE PRECINTOS"** - ID N° 349763, convocada por la Dirección Nacional de Aduanas, por este medio les solicitamos nos presenten:

a) Autorización del Fabricante, Representante o Distribuidor.

b) Certificaciones: ISO 17712:2013 o similar.

Esta petición deberá ser respondida a más tardar 24 horas hábiles, de la recepción de esta comunicación, en las oficinas de la Unidad Operativa de Contrataciones, cito en El Paraguayo Independiente N° 938 c/ Montevideo, de 7:00 a 15:00 h.

Sin otro particular lo saludamos muy atentamente.

DIRECCION NACIONAL DE ADUANAS
Unidad Operativa de Contrataciones
Dirección de Administración y Finanzas

CP. CARLOS MARTINEZ
COORDINADOR - UOC
D.A.F. - D.N.A.

COMPAÑIA MARITIMA PARAGUAYA S.A

Avda. Gral. Artigas 4145 c/ Gral. Delgado - Asunción - Paraguay
Telefs: 283 657/9 R.A. - Fax: 283 664
e-mail: info@cmp.com.py • http//: www.cmp.com.py

Asunción, 15 de Noviembre de 2018.
Nº 155/18.

Señores.
Dirección Nacional de Aduanas
Att. Lic. Roberto C. Cañiza Melgarejo
Coordinador General
Presente

Att. Departamento de U.O.C.
Ref.: Entrega de Muestras de Precintos e Informe INTN; por LPN SBE - NRO. 12/18: Adquisición de Precintos, ID 349763

De nuestra mayor consideración:

ITEM Nro. 1 Precintos de Barcaza.
Adjunto le estamos remitiendo las 10 muestras de precintos metálicos modelo TSS-CF4.0T/120cm con cabo de 4 mm y 120 cm de largo, más copias del Informe del INTN Nro. 1651 para las carpetas de Original y Copia según Sección III IAO de la LPN SBE Nº 12/18

ITEM Nro. 2 Precintos Terrestre.
Adjunto le estamos remitiendo las 10 muestras de precintos metálicos modelo CABLE SEAL SY-1020 con cabo de 2 mm y 50 cm de largo, más copias del Informe del INTN Nro. 1655 para las carpetas de Original y Copia según Sección III IAO de la LPN SBE Nº 12/18

Sin otro particular le saludamos muy atentamente.

Nombre: Roberto Gunther
Cargo: Director
Compañía Marítima Paraguaya S.A.
COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

RECIBIDO
15 NOV. 2018
MIGUEL GONZALEZ
Unidad Operativa de Contrataciones
Dirección Nacional de Aduanas

"CMP, EXPERIENCIA Y CALIDAD A SU SERVICIO"

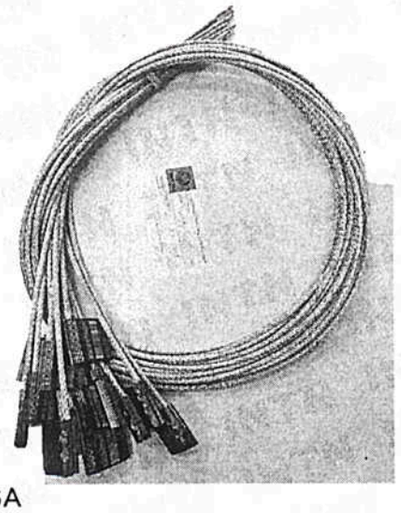
Organismo Nacional de Metrología

Unidad de Metrología Científica e Industrial

Departamento Mecánica

Laboratorio de calibración en la magnitud de fuerza

Informe técnico UMCI-DMEC-LFU No. 1651



Objeto:	PRECINTO DE ALTA SEGURIDAD
Fabricante:	S/D *(sin datos)*
Modelo:	S/D
No. de serie:	S/D
Tipo de precinto:	**Precinto metálico de alta seguridad con cabo de acero galvanizado**
Cliente:	COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA SA Avda. Artigas 4145 c/ Gral. Delgado Asunción - Paraguay
No. de Expediente:	**196442 /2018**
Número de Páginas:	**3**
Fecha de ensayo:	**2018-11-02**

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 212
Fax: 444272 - Tel. 447476

Este informe técnico no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio. Los informes técnicos sin firma y sin sello no son válidos.

Sello	Fecha	Jefe de Laboratorio	Persona Responsable
	2018-11-02	Roque Báez Génez	Paolo Cáceres

Av. Gral. Artigas N° 3973 c/ Gral. Roa, Asunción - Paraguay
Telefax: +59521 295408
e-mail: **metrologia@intn.gov.py** Web: **www.intn.gov.py**

INTN ORGANISMO NACIONAL DE METROLOGÍA

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

UMCI-DMEC-LFU No. 1651

Página 2 del informe técnico del 2018-11-02

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 2[illegible]
Fax: 444272 - Tel. 447475

Condiciones ambientales

Temperatura ambiente (ºC):	26,93	±	0,10
Humedad relativa (%):	74,65	±	0,50

Ensayo de resistencia a la tracción

Carga aplicada	Carga de falla	Clasificación	Norma de referencia
10,0 kN	10,0 kN	H	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.2"

La carga aplicada corresponde al promedio de los resultados obtenidos con 5 (cinco) precintos ensayados en la máquina de ensayo de tracción utilizada para el ensayo.

La carga de falla corresponde a la carga que debe soportar el precinto sin dañarse.

Ensayo de corte

Carga aplicada	Carga de corte	Clasificación	Norma de referencia
3,400 kN	3,336 kN	H	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.3"

La carga aplicada corresponde al promedio de los resultados obtenidos con 5 (cinco) precintos ensayados en la máquina de ensayo de compresión utilizada para el ensayo.

La carga de corte corresponde a la carga que debe soportar el precinto sin dañarse.

Ensayo de doblado

Cantidad de ciclos	Resultados	Clasificacion	Norma de referencia
501	No se observaron alteraciones	H	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.4"

El ensayo fue realizado sobre 5 (cinco) precintos en el laboratorio, no se observaron daños significativos que comprometan la integridad de los precintos, por lo tanto, el precinto cumple las especificaciones para la clase de alta seguridad H.

UMCI-DMEC-LFU No. 1651

Página 3 del informe técnico del 2018-11-02

Ensayo de evidencia de manipulación

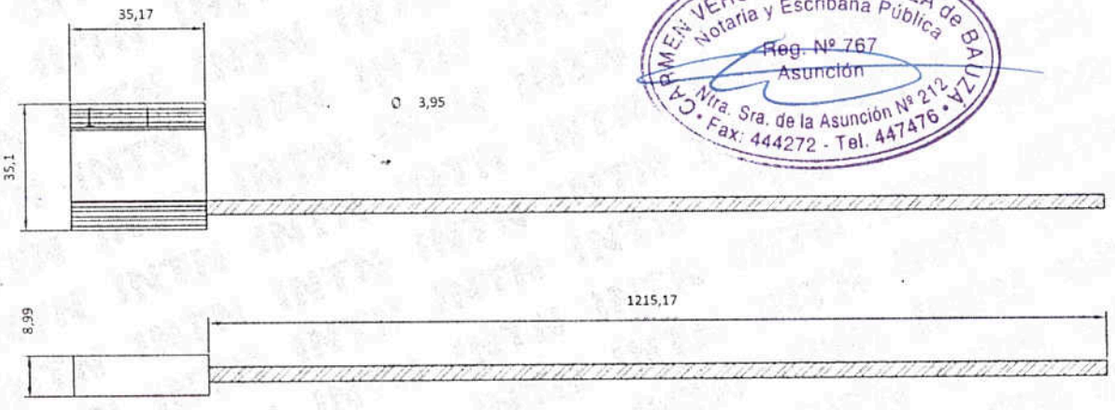
Método	Resultados	Norma de referencia
Se utilizaron herramientas manuales	No se observaron daños	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 6"

Para el ensayo se utilizaron 5 (cinco) precintos aplicando diversas herramientas sobre los precintos en el laboratorio no observandose daños significativos que comprometan la seguridad de los precintos

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Ntra. Sra. de la Asunción Nº 212
Fax: 444272 - Tel. 447476

Dimensiones del precinto



Las unidades están en milímetros (mm).

Las mediciones corresponden al promedio de lecturas de los valores obtenidos en 5 (cinco) precintos.

Observaciones

1) Las muestras de precintos fueron proveídas por el cliente, dichas muestras quedarán como testigos en el Departamento Mecánica del Organismo Nacional de Metrología.

2) Los resultados obtenidos e informados en el presente informe técnico son válidos sólo para las muestras de precintos ensayados.

3) Los resultados informados son válidos al momento de la medición.

Fin del informe técnico

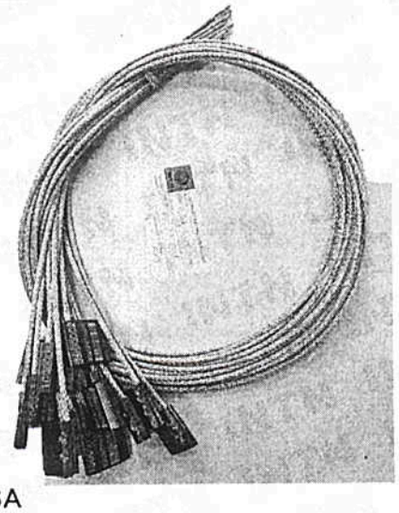
Organismo Nacional de Metrología

Unidad de Metrología Científica e Industrial

Departamento Mecánica

Laboratorio de calibración en la magnitud de fuerza

Informe técnico UMCI-DMEC-LFU No. 1651



Objeto:	PRECINTO DE ALTA SEGURIDAD
Fabricante:	S/D *(sin datos)*
Modelo:	S/D
No. de serie:	S/D
Tipo de precinto:	**Precinto metálico de alta seguridad con cabo de acero galvanizado**
Cliente:	COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA SA Avda. Artigas 4145 c/ Gral. Delgado Asunción - Paraguay
No. de Expediente:	**196442 /2018**
Número de Páginas:	**3**
Fecha de ensayo:	**2018-11-02**

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Ntra. Sra. de la Asunción Nº 2172
Fax: 444272 - Tel. 447476

Este informe técnico no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio. Los informes técnicos sin firma y sin sello no son válidos.

Sello	Fecha	Jefe de Laboratorio	Persona Responsable
	2018-11-02	Roque Báez Génez	Paolo Cáceres

INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA, NORMALIZACIÓN Y METROLOGÍA
INTN

COPIA
TETÃ REKUAI
GOBIERNO NACIONAL
Jajapo ñande raperã ko'ãga guive
Construyendo el futuro hoy

UMCI-DMEC-LFU No. 1651

Página 2 del informe técnico del 2018-11-02

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA
CARMEN VERONICA TELLECHEA de SAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 212
Fax: 444272 - Tel. 447476

Condiciones ambientales

Temperatura ambiente (ºC): 26,93 ± 0,10

Humedad relativa (%): 74,65 ± 0,50

Ensayo de resistencia a la tracción

Carga aplicada	Carga de falla	Clasificación	Norma de referencia
10,0 kN	10,0 kN	H	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.2"

La carga aplicada corresponde al promedio de los resultados obtenidos con 5 (cinco) precintos ensayados en la máquina de ensayo de tracción utilizada para el ensayo.

La carga de falla corresponde a la carga que debe soportar el precinto sin dañarse.

Ensayo de corte

Carga aplicada	Carga de corte	Clasificación	Norma de referencia
3,400 kN	3,336 kN	H	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.3"

La carga aplicada corresponde al promedio de los resultados obtenidos con 5 (cinco) precintos ensayados en la máquina de ensayo de compresión utilizada para el ensayo.

La carga de corte corresponde a la carga que debe soportar el precinto sin dañarse.

Ensayo de doblado

Cantidad de ciclos	Resultados	Clasificacion	Norma de referencia
501	No se observaron alteraciones	H	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.4"

El ensayo fue realizado sobre 5 (cinco) precintos en el laboratorio, no se observaron daños significativos que comprometan la integridad de los precintos, por lo tanto, el precinto cumple las especificaciones para la clase de alta seguridad H.

UMCI-DMEC-LFU No. 1651

Página 3 del informe técnico del 2018-11-02

Ensayo de evidencia de manipulación

Método	Resultados	Norma de referencia
Se utilizaron herramientas manuales	No se observaron daños	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 6"

Para el ensayo se utilizaron 5 (cinco) precintos aplicando diversas herramientas sobre los precintos en el laboratorio no observandose daños significativos que comprometan la seguridad de los precintos

Dimensiones del precinto

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA
CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Fax: 444272 - Tel. 441410

Las unidades están en milímetros (mm).

Las mediciones corresponden al promedio de lecturas de los valores obtenidos en 5 (cinco) precintos.

Observaciones

1) Las muestras de precintos fueron proveídas por el cliente, dichas muestras quedarán como testigos en el Departamento Mecánica del Organismo Nacional de Metrología.

2) Los resultados obtenidos e informados en el presente informe técnico son válidos sólo para las muestras de precintos ensayados.

3) Los resultados informados son válidos al momento de la medición.

Fin del informe técnico

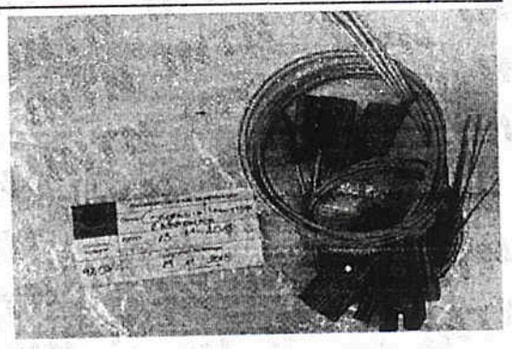
Organismo Nacional de Metrología

Unidad de Metrología Científica e Industrial

Departamento Mecánica

Laboratorio de calibración en la magnitud de fuerza

Informe técnico UMCI-DMEC-LFU No. 1655



Objeto:	**PRECINTO CON CABO DE ACERO**
Fabricante:	**S/D** *(sin datos)*
Modelo:	**S/D**
No. de serie:	**S/D**
Tipo de precinto:	**Precinto metálico con cabo de acero galvanizado**
Cliente:	**COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA SA** Avda. Artigas 4145 c/ Gral. Delgado Asunción - Paraguay
No. de Expediente:	**197610 /2018**
Número de Páginas:	**3**
Fecha de ensayo:	**2018-11-13**

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA
CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Ntra. Sra. de la Asunción Nº 2172
Fax: 444272 - Tel. 447476

Este informe técnico no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio. Los informes técnicos sin firma y sin sello no son válidos.

Sello	Fecha	Jefe de Laboratorio	Persona Responsable
	2018-11-13	Roque Báez Génez	Rodolfo Roman

Av. Gral. Artigas N° 3973 c/ Gral. Roa, Asunción - Paraguay
Telefax: +59521 295408
e-mail: **metrologia@intn.gov.py** Web: **www.intn.gov.py**

INTN ORGANISMO NACIONAL DE METROLOGÍA

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

UMCI-DMEC-LFU No. 1655

Página 2 del informe técnico del 2018-11-13

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIE REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VIST

CARMEN VERONICA TELLECHEA de B. Notaria y Escribana Pública Reg. Nº 767 Asunción Nra. Sra. de la Asunción Nº 212 Fax: 444272 - Tel. 447476

Condiciones ambientales

Temperatura ambiente (ºC): 21,50 ± 0,10

Humedad relativa (%): 71,00 ± 0,50

Ensayo de resistencia a la tracción

Carga aplicada	Carga de falla	Clasificación	Norma de referencia
4,70 kN	2,27 kN	S	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.2"

La carga aplicada corresponde al promedio de los resultados obtenidos con 5 (cinco) precintos ensayados en la máquina de ensayo de tracción utilizada para el ensayo.

La carga de falla corresponde a la carga que debe soportar el precinto sin dañarse.

Ensayo de corte

Carga aplicada	Carga de corte	Clasificación	Norma de referencia
3,800 kN	2,224 kN	S	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.3"

La carga aplicada corresponde al promedio de los resultados obtenidos con 5 (cinco) precintos ensayados en la máquina de ensayo de compresión utilizada para el ensayo.

La carga de corte corresponde a la carga que debe soportar el precinto sin dañarse.

Ensayo de doblado

Cantidad de ciclos	Resultados	Clasificacion	Norma de referencia
251	No se observaron alteraciones	S	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.4"

El ensayo fue realizado sobre 5 (cinco) precintos en el laboratorio, no se observaron daños significativos que comprometan la integridad de los precintos, por lo tanto, el precinto cumple las especificaciones para la clase de alta seguridad S.

INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA, NORMALIZACIÓN Y METROLOGÍA · I.N.T.N. · PARAGUAY

COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA S.A.

UMCI-DMEC-LFU No. 1655

Página 3 del informe técnico del 2018-11-13

Ensayo de evidencia de manipulación

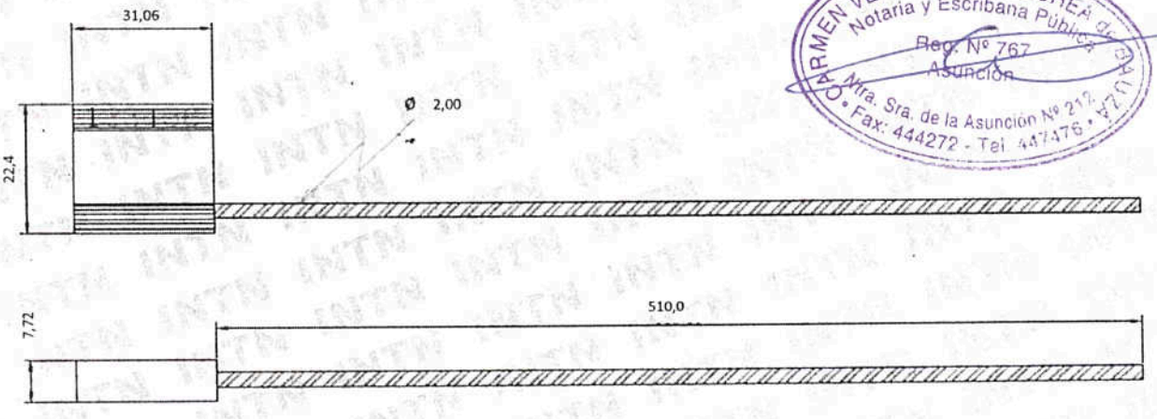
Método	Resultados	Norma de referencia
Se utilizaron herramientas manuales	No se observaron daños	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 6"

Para el ensayo se utilizaron 5 (cinco) precintos aplicando diversas herramientas sobre los precintos en el laboratorio no observandose daños significativos que comprometan la seguridad de los precintos

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIE REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VIST.

CARMEN VERONICA TELLECHEA de DUARTE
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Mra. Sra. de la Asunción Nº 212
Fax: 444272 - Tel. 447476

Dimensiones del precinto



Las unidades están en milímetros (mm).

Las mediciones corresponden al promedio de lecturas de los valores obtenidos en 5 (cinco) precintos.

Observaciones

1) Las muestras de precintos fueron proveídas por el cliente, dichas muestras quedarán como testigos en el Departamento Mecánica del Organismo Nacional de Metrología.

2) Los resultados obtenidos e informados en el presente informe técnico son válidos sólo para las muestras de precintos ensayados.

3) Los resultados informados son válidos al momento de la medición.

Fin del informe técnico

INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA, NORMALIZACIÓN Y METROLOGÍA · I.N.T.N. · REPÚBLICA DEL PARAGUAY

COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA S.A.

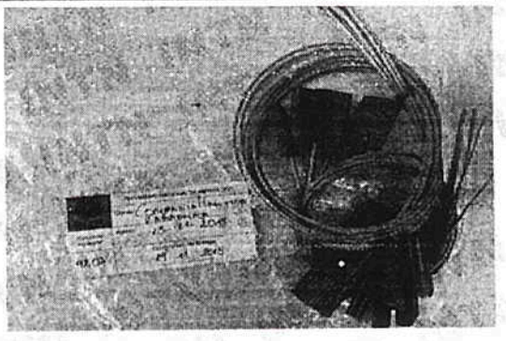
Organismo Nacional de Metrología

Unidad de Metrología Científica e Industrial

Departamento Mecánica

Laboratorio de calibración en la magnitud de fuerza

Informe técnico **UMCI-DMEC-LFU No. 1655**



Objeto:	**PRECINTO CON CABO DE ACERO**
Fabricante:	**S/D** *(sin datos)*
Modelo:	**S/D**
No. de serie:	**S/D**
Tipo de precinto:	**Precinto metálico con cabo de acero galvanizado**
Cliente:	**COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA SA** Avda. Artigas 4145 c/ Gral. Delgado Asunción - Paraguay
No. de Expediente:	**197610 /2018**
Número de Páginas:	**3**
Fecha de ensayo:	**2018-11-13**

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA
CARMEN VERONICA TELLECHEA DE SALAZAR
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nira. Sra. de la Asunción Nº 2
Fax: 444272 - Tel. 447176

Este informe técnico no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio. Los informes técnicos sin firma y sin sello no son válidos.

Sello	Fecha	Jefe de Laboratorio	Persona Responsable
	2018-11-13	Roque Baez Génez	Rodolfo Roman

Av. Gral. Artigas N° 3973 c/ Gral. Roa, Asunción - Paraguay
Telefax: +59521 295408
e-mail: **metrologia@intn.gov.py** Web: **www.intn.gov.py**

ONM INTN ORGANISMO NACIONAL DE METROLOGÍA

COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA S.A.

COPIA

INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA, NORMALIZACIÓN Y METROLOGÍA
INTN

TETÃ REKUAI GOBIERNO NACIONAL
Jajapo ñande raperã ko'ãga guive
Construyendo el futuro hoy

UMCI-DMEC-LFU No. 1655

Página 2 del informe técnico del 2018-11-13

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIE REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VIST
CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUD
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Ntra. Sra. de la Asunción Nº 213
Fax: 444272 - Tel. 447376

Condiciones ambientales

Temperatura ambiente (ºC): 21,50 ± 0,10

Humedad relativa (%): 71,00 ± 0,50

Ensayo de resistencia a la tracción

Carga aplicada	Carga de falla	Clasificación	Norma de referencia
4,70 kN	2,27 kN	S	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.2"

La carga aplicada corresponde al promedio de los resultados obtenidos con 5 (cinco) precintos ensayados en la máquina de ensayo de tracción utilizada para el ensayo.

La carga de falla corresponde a la carga que debe soportar el precinto sin dañarse.

Ensayo de corte

Carga aplicada	Carga de corte	Clasificación	Norma de referencia
3,800 kN	2,224 kN	S	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.3"

La carga aplicada corresponde al promedio de los resultados obtenidos con 5 (cinco) precintos ensayados en la máquina de ensayo de compresión utilizada para el ensayo.

La carga de corte corresponde a la carga que debe soportar el precinto sin dañarse.

Ensayo de doblado

Cantidad de ciclos	Resultados	Clasificacion	Norma de referencia
251	No se observaron alteraciones	S	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 5.4"

El ensayo fue realizado sobre 5 (cinco) precintos en el laboratorio, no se observaron daños significativos que comprometan la integridad de los precintos, por lo tanto, el precinto cumple las especificaciones para la clase de alta seguridad S.

INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA, NORMALIZACIÓN Y METROLOGÍA · I.N.T.N. · REPÚBLICA DEL PARAGUAY

Av. Gral. Artigas N° 3973 c/ Gral. Roa, Asunción - Paraguay
Telefax: +59521 295408
e-mail: **metrologia@intn.gov.py** Web: **www.intn.gov.py**

INTN ONM ORGANISMO NACIONAL DE METROLOGÍA

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

UMCI-DMEC-LFU No. 1655

Página 3 del informe técnico del 2018-11-13

Ensayo de evidencia de manipulación

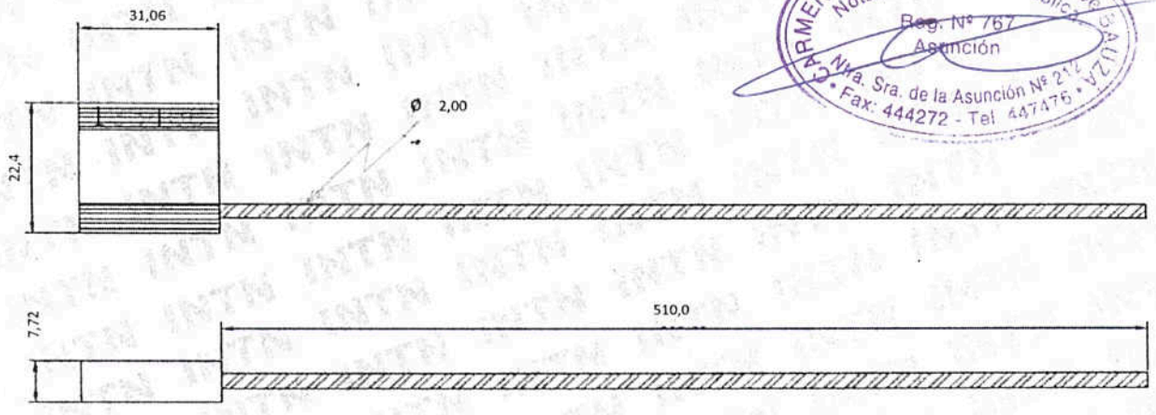
Método	Resultados	Norma de referencia
Se utilizaron herramientas manuales	No se observaron daños	ISO 17712:2013 (E) "Freight containers - Mechanical seals, cláusula 6"

Para el ensayo se utilizaron 5 (cinco) precintos aplicando diversas herramientas sobre los precintos en el laboratorio no observandose daños significativos que comprometan la seguridad de los precintos

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIE
REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VIST

CARMEN VERONICA TELLECHEA de
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 21
Fax: 444272 - Tel 447476

Dimensiones del precinto



Las unidades están en milímetros (mm).

Las mediciones corresponden al promedio de lecturas de los valores obtenidos en 5 (cinco) precintos.

Observaciones

1) Las muestras de precintos fueron proveídas por el cliente, dichas muestras quedarán como testigos en el Departamento Mecánica del Organismo Nacional de Metrología.

2) Los resultados obtenidos e informados en el presente informe técnico son válidos sólo para las muestras de precintos ensayados.

3) Los resultados informados son válidos al momento de la medición.

Fin del informe técnico

INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA, NORMALIZACIÓN Y METROLOGÍA · I.N.T.N. · REPÚBLICA DEL PARAGUAY

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

COMPAÑIA MARITIMA PARAGUAYA S.A

Avda. Gral. Artigas 4145 c/ Gral. Delgado - Asunción - Paraguay
Telefs: 283 657/9 R.A. - Fax: 283 664
e-mail: info@cmp.com.py • http//: www.cmp.com.py

Asunción, 15 de Noviembre de 2018.
Nº 156/18.

Señores.
Dirección Nacional de Aduanas
Att. Lic. Roberto C. Cañiza Melgarejo
Coordinador General
Presente

Att. Departamento de U.O.C.
Ref.: Entrega de documentos solicitados en la nota Nro. 461/2018; por LPN SBE - NRO. 12/18: Adquisición de Precintos, ID 349763

Por medio de la presente realizamos entrega de los siguientes documentos:

a) Autorización del Fabricante – CHNSEAL HUANGSHAN CO. LTD.
Formulario Nro. 4
Certificate of Conformance ISO 17712:2013
SGS – Letter of Compliance Nro. SGS/SAS/CTPAT/2015/0708

b) Autorización del Fabricante – SHANGHAI XINFAN INDUSTRIAL CORPORATION
Formulario Nro. 4
Certificate of Registration ISO 9001:2015 Nro. 111407037
SGS – Letter of Compliance Nro. SGS/SAS/CTPAT/2018/0524
Certificate of Membership ISMA

Sin otro particular le saludamos muy atentamente.

Nombre: Roberto Gunther
Cargo: Director
Compañía Marítima Paraguaya S.A.
COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

RECIBIDO
15 NOV. 2018
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES
DIRECCION NACIONAL DE ADUANAS

MIGUEL GONZALEZ
Unidad Operativa de Contrataciones
Dirección Nacional de Aduanas

"CMP, EXPERIENCIA Y CALIDAD A SU SERVICIO"

Aduana
Paraguay

UOC N° 461 /2018

Asunción, 14 de noviembre de 2018.-

SEÑORES
COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA S.A.
Avda. Gral. Artigas 4145 c/ Gral. Delgado
Tef: 021 283664

En el marco del proceso de evaluación de ofertas de la LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL PLURIANUAL SBE N° 12/2018 **"ADQUISICION DE PRECINTOS"** - ID N° 349763, convocada por la Dirección Nacional de Aduanas, por este medio les solicitamos nos presenten:

a) Autorización del Fabricante, Representante o Distribuidor.

b) Certificaciones: ISO 17712:2013 o similar.

Esta petición deberá ser respondida a más tardar 24 horas hábiles, de la recepción de esta comunicación, en las oficinas de la Unidad Operativa de Contrataciones, cito en El Paraguayo Independiente N° 938 c/ Montevideo, de 7:00 a 15:00 h.

Sin otro particular lo saludamos muy atentamente.

DIRECCION NACIONAL DE ADUANAS
Unidad Operativa de Contrataciones
Dirección de Administración y Finanzas

CARLOS MARTINEZ
COORDINADOR - UOC
D.A.F. - D.N.A.

CHNSEAL HUANGSHAN CO., LTD.
黄 山 市 亿 利 工 贸 有 限 公 司
HUANGSHAN DISTRICT, GANTANG INDUSTRIAL ZONE,
HUANGSHAN CITY, ANHUI PROVICE,P.R.CHINA P.C. :245700
www.chnseal.com chnseal@chnseal.com
TEL:+86-559-5299999 FAX:-86-559-5298772

CHNSEAL®

FORMULARIO Nº 4

Autorización del Fabricante, Representante o Distribuidor.

Fecha: 08/*11/2018*
ID SBE No.: *349763*

A: Dirección Nacional de Aduanas

POR CUANTO

Nosotros *CHNSEAL HUANGSHAN CO., LTD* como fabricantes oficiales de sellos de seguridad (security seal), con fábricas ubicadas en *Huangshang, Anhui Province, China* mediante el presente instrumento autorizamos a *Compañía Marítima Paraguaya S.A.* a presentar una oferta con el propósito de suministrar los siguientes bienes de fabricación nuestra *Cable Seal SY-1020,* y a posteriormente firmar el contrato.

Cuando existan servicios conexos como parte del contrato, reconocemos que *Compañía Marítima Paraguaya S.A.* cuenta con la capacidad para llevarlos a cabo.

Por este medio extendemos nuestro aval y plena garantía, conforme a lo establecido en las bases y condiciones, respecto a los bienes ofrecidos por la firma antes mencionada.

Firma

Jack Chen

Jack Chen

Cargo: Director.
Debidamente autorizado para firmar esta Autorización en nombre de: *CHNSEAL HUANGSHAN CO., LTD*
Fechado en el día 2 de noviembre de 2018.

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL
REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 21'2
Fax: 444272 - Tel. 447476

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

00000026

METAL INDUSTRIES RESEARCH & DEVELOPMENT CENTRE
REGIONAL R&D SERVICE DEPARTMENT (TAICHUNG)
No.25, 37th Road, Industrial Park, 40768 Taichung, Taiwan
2017/11/25
C1125167-T01-C01

METAL INDUSTRIES RESEARCH & DEVELOPMENT CENTRE 金屬工業研究發展中心 電檢組 (台中)

Certificate of Conformance for Freight Container Mechanical Seal Testing

Seal Classification: Security seal

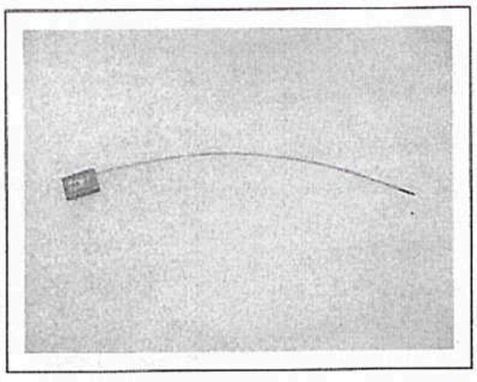
Customer： CHNSEAL HUANGSHAN CO.,LTD.
Add. ： Huangshan Industrial Zone,huangshan,Anhui/245700/China
Name of Article： CABLE SEAL 2.0 mm
Type： SY-1020
Serial No.： 000001~000025
Specification No.： ISO 17712:2013(E)
Test Dates： 2017/11/18~2017/11/22

MIRDC , certifies that 25 samples, 5 for each test, of the seal referenced above were subjected to the following tests.

Test Item	Section Number	Classification
Tensile Test	5.2	Security seal
Shear Test	5.3	Security seal
Bending Test	5.4	Security seal
Impact Test room temp	5.5	Security seal
Impact Test reduced temp	5.5	Security seal

Results： The above listed tests were completed with no discrepancies noted. Refer to test report number C1125167-T01 for complete details.
The test results contained herein pertain only to the specimens listed in this report. This report shall not be reproduced, except in full, without the written approval of MIRDC

Approved Signatory：	怜妃 Chi, Lin Yin
Engineer：	張錫煇 Chang, Hsi-Hui



CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAEZA Notaria y Escribana Pública Reg. Nº 767 Asunción Ntra. Sra. de la Asunción Nº 212 • Fax: 444272 - Tel. 447476

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

00000027

SGS

Letter # SGS/SAS/CTPAT/2015/0708

LETTER OF COMPLIANCE

Company Name
CHNSEAL HUANGSHAN CO., LTD

Full site address

No 8, Puyuan street, Industrial Zone of Huangshan district, Huangshan city, Anhui

Was audited against and found to meet the

C-TPAT

MINIMUM SECURITY CRITERIA FOR MANUFACTURERS
AS Audited on Jul 13&14th, 2015

The audit was conducted using the SGS CTPAT questionnaire that contains all requirements of C-TAPT minimum requirements and this letter reflects compliance to C-TPAT requirements on the day of the audit.

Authorized by

Stephen W

Affiliate Manager

SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Supply Chain Assessments & Solutions
SGS Bldg. No. 4, Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang District, Shenzhen, China
www.sgs.com

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL
REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

Issue 07/22/2015

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 212
Fax: 444272 - Tel. 447476

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

Shanghai Xinfan Industrial Corporation

Security Seals Manufacturer for the Shipping Industry

"Security is our 1st Priority"

FORMULARIO Nº 4

AUTORIZACIÓN DEL FABRICANTE, REPRESENTANTE O DISTRIBUIDOR.

Fecha: 08/11/2018

ID SBE No.:349.763

A: Dirección Nacional de Aduanas

POR CUANTO

Nosotros **Shanghai Xinfan Industrial Corporation,** como fabricantes oficiales de *sellos de seguridad (security seal),* con fábricas ubicadas en No.1336 Jinge Road, Zhuhang Town, Jinshan District, Shanghai, 201506 China, mediante el presente instrumento autorizamos a ***COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA S.A.*** ubicada en la Avda. Artigas 4145 casi General Delgado, Asunción – Paraguay a presentar una oferta con el propósito de suministrar los siguientes bienes de fabricación nuestra *TSS-CF4.0T/ 120cm,* y a posteriormente firmar el contrato.

Cuando existan servicios conexos como parte del contrato, reconocemos que ***COMPAÑÍA MARITIMA PARAGUAYA S.A.*** cuenta con la capacidad para llevarlos a cabo.

Por este medio extendemos nuestro aval y plena garantía, conforme a las bases y condiciones, respecto a los bienes ofrecidos por la firma antes mencionada.

Firma: Tim Wu

Nombre: Tim Wu

Cargo: Sales manager

Debidamente autorizado para firmar esta Autorización en nombre de: Shanghai Xinfan Industrial Corporation

Fechado en el día 30 de Octubre de 2018.

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL
REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de GAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 212
Fax: 444272 - Tel. 447476

Shanghai Xinfan Industrial Corporation
Add: Room 2704, No. 436 Hengfeng Road, Shanghai, China 200070
TEL: 86-21-63806232 FAX: 86-21-63806231

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

00000029

intertek
Total Quality. Assured.

CERTIFICATE OF REGISTRATION

This is to certify that the management system of:

Shanghai XinFan Industrial Corporation

No.1336, Jinge Road, Jinshan Industrial Zone, Shanghai, P. R. China 201500

has been registered by Intertek as conforming to the requirements of:

ISO 9001:2015

The management system is applicable to:

Design, Development, Production and sales of container seals.

Unified Social Credit Identifier:
91310000749592247H

Certificate Number:
111407037

Initial Certification Date:
15 August 2006

Date of Certification Decision:
06 August 2018

Issuing Date:
06 August 2018

Valid Until:
14 August 2021

UKAS MANAGEMENT SYSTEMS
014

Calin Moldovean
President, Business Assurance

Intertek Certification Limited, 10A Victory Park, Victory Road, Derby DE24 8ZF, United Kingdom

Intertek Certification Limited is a UKAS accredited body under schedule of accreditation no. 014.

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAEZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 212
Fax: 444272 - Tel. 447476

COMPAÑIA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

In the issuance of this certificate, Intertek assumes no liability to any party other than to the Client, and then only in accordance with the agreed upon Certification Agreement. This certificate's validity is subject to the organisation maintaining their system in accordance with Intertek's requirements for systems certification. Validity may be confirmed via email at certificate.validation@intertek.com or by scanning the code to the right with a smartphone. The certificate remains the property of Intertek, to whom it must be returned upon request.
The annual validity of the certificate can also be checked through the website http://www.cnca.gov.cn of CNCA in China.

00000030

Letter # SGS/SAS/CTPAT/2018/0524

LETTER OF COMPLIANCE

Company Name
SHANGHAI XINFAN INDUSTRIAL CORPORATION.

Full site address

No.1336, Jin'ge Road, Jinshan Industrial Zone, Shanghai, China.

Was audited against and found to meet the

C-TPAT

MINIMUM SECURITY CRITERIA FOR MANUFACTURERS
AS Audited on May 3, 2018

The audit was conducted using the SGS CTPAT questionnaire that contains all requirements of C-TAPT minimum requirements and this letter reflects compliance to C-TPAT requirements on the day of the audit.

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL
REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZA
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nra. Sra. de la Asunción Nº 212
Fax: 444272 - Tel. 447476

Authorized by

Stephen W.

Affiliate Manager

SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Supply Chain Assessments & Solutions
SGS Bldg, No. 4, Jianghao Industrial Park, No. 430, Jihua Road, Bantian, Longgang District, Shenzhen, China
www.sgs.com

Issue date 05/10/2018

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

00000031

INTERNATIONAL SEAL MANUFACTURERS ASSOCIATION

ISMA

www.ismasecurity.com

CERTIFICO QUE LA PRESENTE FOTOCOPIA ES FIEL REFLEJO DEL DOCUMENTO QUE TENGO A LA VISTA

CARMEN VERONICA TELLECHEA de BAUZÁ
Notaria y Escribana Pública
Reg. Nº 767
Asunción
Nta. Sra. de la Asunción Nº 2127
Fax: 444272 - Tel. 447476

COMPAÑÍA MARÍTIMA PARAGUAYA S.A.

CERTIFICATE OF MEMBERSHIP

TSS XINFAN

Is A Member in Good Standing for 2015

INTERNATIONAL SEAL MANUFACTURERS ASSOCIATION

Mette Jordan, President — March 31, 2015
Date

Christian Wenk, Treasurer — April 10, 2015
Date